

Num

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

প্রভু মোশিকে বললেন।

2 עָשָׂה לָךְ שְׁנֵי חֲצֹצְרוֹת כְּסָף מִקְשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם וְהָיוּ לָךְ לְמִקְרָא הַעֲדָה
H5712 H4744 H1961 H0853 H4749 H3701 H2689 H8147
וְלַמִּסְעָ אֹת-הַמַּחֲנוֹת:
H4264 H0853 H4550

“দুটি রূপোর শিঙা তৈরী কর। শিঙা দুটি তৈরী করার জন্য পেটানো রূপো ব্যবহার কর। লোকদের একসঙ্গে ডাকার জন্য এবং শিবির স্থানান্তরের সময় বলার জন্য এই শিঙা দুটি ব্যবহার করা হবে।

3 וַתִּקְעוּ בָהֶן וְנוֹעְדוּ אֵלָיו כָּל-הָעֵדָה אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:
H8628 H3259 H0413 H3605 H5712 H0413 H6607 H0168 H4150

যদি শিঙা দুটি এক সাথে দীর্ঘ সুরে জোরে বাজাও। তাহলে সব লোক যেন সমাগম তাঁবুর প্রবেশ পথে তোমার সামনে আসে।

4 וְאַם-בְּאַחַת יַתְקַעוּ וְנוֹעְדוּ אֵלָיו הַנְּשִׂאִים רָאשֵׁי אֲלָפֵי יִשְׂרָאֵל:
H0259 H8628 H3259 H0413 H0505 H3478

কিন্তু যদি তুমি তোমার সঙ্গে দেখা করার জন্য নেতাদের অর্থাৎ ইস্রায়েলের বারোটি পরিবারগোষ্ঠীর প্রধানদের জড়ো করতে চাও। তাহলে কেবলমাত্র একটি শিঙাকেই দীর্ঘ সুরে বাজাবে।

5 וַתִּקְעֵתָם תְּרוּעָה וְנוֹסְעוּ הַמַּחֲנוֹת הַחַיִּים קִדְמָה:
H8628 H8643 H5265 H4264 H2583

“শিঙা দুটি অল্পক্ষণের জন্য বাজানো হলে বোঝাবে যে শিবিরকে সরিয়ে নিয়ে যেতে হবে। তখন সমাগম তাঁবুর পূর্বদিকে যে পরিবারগোষ্ঠী শিবির স্থাপন করেছে তারা অবশ্যই চলতে শুরু করবে।

6 וַתִּקְעֵתָם תְּרוּעָה שְׁנִיית וְנוֹסְעוּ הַמַּחֲנוֹת הַחַיִּים תִּמְנָה תְּרוּעָה יַתְקַעוּ לְמִסְעֵיהֶם:
H8628 H8643 H8145 H5265 H4264 H2583 H8486 H8643 H8628 H4550

দ্বিতীয়বার শিঙা দুটিকে অল্পক্ষণের জন্য বাজালে সমাগম তাঁবুর দক্ষিণদিকে যে পরিবারগোষ্ঠী শিবির স্থাপন করেছে তারা চলতে শুরু করবে।

7 וּבְהִקְהִיל אֹת-הַקָּהָל תִּתְקַעוּ וְלֹא תְרִיעוּ:
H7321 H3808 H8628 H6951 H0853 H6950

কিন্তু যদি বিশেষ সভার জন্য লোকদের এক জায়গায় একত্রিত করতে চাও। তাহলে শিঙা দুটিকে দীর্ঘ সময় ধরে কিন্তু অন্যভাবে বাজাবে।

8 וּבְנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים יַתְקַעוּ בַּחֲצֹצְרוֹת וְהָיוּ לָכֶם לְחֻקַּת עֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם:
H0175 H3548 H8628 H2689 H1961 H2708 H5769 H1755

কেবলমাত্র হারোণের পুত্ররা এবং যাজকরা শিঙা দুটিকে বাজাবে। এই বিধি তোমাদের এবং তোমাদের পরবর্তী বংশধরদের জন্য চিরকালীন বিধি।

9 וְכִי־תָבֹאוּ מִלְחָמָה בְּאַרְצְכֶם עַל־הָצָר הַצָּר אֲתָכֶם וְהִרְעַתְם בְּחַצְרוֹת וְגִזְרֹתֶם

H2142 H2689 H7321 H0853 H0776 H4421 H0935

לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְנוֹשַׁעְתֶּם מֵאִיְבֵיכֶם:

H0341 H3467 H0430 H3068 H6440

“যদি তুমি তোমার কোনো শত্রুর সঙ্গে তোমার নিজের দেশে যুদ্ধ করতে যাও তাহলে তুমি তাদের সঙ্গে যুদ্ধ করতে যাওয়ার আগে শিঙা দুটিকে অল্প সময়ের জন্য জোরে বাজাবে। প্রভু তোমার ঈশ্বর তোমার শিঙার আওয়াজ শুনতে পাবেন এবং তিনি তোমাকে তোমার শত্রুদের হাত থেকে বাঁচাবেন।

10 וּבְיוֹם שְׂמֹחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בְּחַצְצֹת עַל־עֲלִיתֵיכֶם וְעַל־זִבְחֵי שְׁלָמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכְרוֹן לְפָנַי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

H2689 H8628 H2320 H4150 H8057 H3117 H0430 H3068 H0589 H0430 H6440 H2146 H1961 H8002 H2077

এছাড়াও তোমার বিশেষ সভার সময় অমাবস্যার দিনগুলোতে এবং তোমাদের সকলের সুখের সমাবেশে এই শিঙা দুটিকে বাজাবে। তুমি যখন তোমার হোমবলি এবং মঙ্গল নৈবেদ্য প্রদান করবে সেই সময়ও শিঙা দুটিকে বাজাবে। প্রভু তোমার ঈশ্বর তোমাকে যেন মনে রাখেন। সে জন্যই এই বিশেষ পদ্ধতি এটি করার জন্য আমি তোমাকে আদেশ করছি। আমিই প্রভু তোমার ঈশ্বর।”

11 וַיְהִי בִשְׁנֵה הַשְּׁנִית בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בְּעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ נִעְלָה הָעֶזְרָא מֵעַל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת:

H5715 H4908 H6051 H5927 H2320 H6242 H8145 H2320 H8145 H8141 H1961

ইস্রায়েলের লোকরা মিশর ত্যাগ করার পরে দ্বিতীয় বছরের দ্বিতীয় মাসের ২০ তম দিনে চুক্তির তাঁবুর ওপর থেকে মেঘ উঠল।

12 וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִסְעֵיהֶם מִמִּדְבָּר סִינַי וַיֵּשְׁבּוּ הָעֶזְרָא בְּמִדְבָּר פָּאָרָן:

H6290 H6051 H7931 H5514 H4550 H3478 H5265

তাই ইস্রায়েলের লোকরা তাদের যাত্রা শুরু করল। তারা সীনয় মরুভূমি ত্যাগ করে পারণ মরুভূমিতে মেঘ থামা পর্যন্ত ভ্রমণ করল।

13 וַיִּסְעוּ בְּרֵאשִׁיטָה עַל־פִּי יְהוָה בִּיד־מֹשֶׁה:

H4872 H3027 H3068 H6310 H7223 H5265

এই প্রথম লোকরা তাদের শিবির স্থানান্তর করল। প্রভু মোশিকে যেমন আদেশ করলেন সেই ভাবেই তারা এটিকে স্থানান্তর করল।

14 וַיֵּטֶע רְגֵל מַחֲנֵה בְנֵי־יִהוּדָה בְּרֵאשִׁיטָה לְצַבְאָתָם וְעַל־צָבָאֻ נָחֲשׁוּן בֶּן־

H5177 H7223 H3063 H4264 H1714 H5265

עֲמִינָדָב:

H5992

যিহুদার শিবির থেকে প্রথমে তিনটি গোষ্ঠী গেল। তারা তাদের পতাকা নিয়েই ভ্রমণ করল। প্রথম গোষ্ঠীটি ছিল যিহুদার পরিবারগোষ্ঠী। অশ্মীনাদবের পুত্র নহশোন ছিল ঐ গোষ্ঠীর দল নেতা।

15 וְעַל־צָבָא מִטָּה בְּנֵי יִשְׁשָׁכָר נִתְנָאֵל בֶּן־צֹפְרָ:

H6686 H5417 H3485 H4294

এরপর এলেন ইষাখরের পরিবারগোষ্ঠী। সূয়ারের পুত্র নথনেল ছিল ঐ গোষ্ঠীর দল নেতা।

16 וְעַל־צָבָא מִטָּה בְּנֵי זְבוּלֹן אֵלִיאָב בֶּן־חֲלֹוֹן:

H2497 H0446 H2074 H4294

তারপরে এল সবুলুনের পরিবারগোষ্ঠী হেলোনের পুত্র ইলীয়াব ছিল ঐ গোষ্ঠীর দল নেতা।

17 וְהוֹרֵד הַמִּשְׁכָּן וְנִסְעוּ בְנֵי־גֵרְשׁוֹן וּבְנֵי מִרְרִי וּנְשָׂאֵי הַמִּשְׁכָּן׃ ט

[H4908](#) [H5375](#) [H4847](#) [H1648](#) [H5265](#) [H4908](#) [H3381](#)

এরপর পবিত্র তাঁবুটিকে তোলা হল। গেশোন এবং মরারি পরিবারের লোকরা পবিত্র তাঁবুটিকে বহু করছিল। সুতরাং এই পরিবারের লোকরা সারিতে ঠিক তার পরেই ছিল।

18 וְנִסֵּעַ רִגְלִי מִחֲנָה רְאוּבֵן לְעִבְיָתָם וְעַל-עִבְיָאוֹ אֲלִיצוּר בֶּן-שִׁדְיָאוֹר:

[H5265](#) [H1714](#) [H4264](#) [H7205](#) [H0468](#) [H7707](#)

এরপর রাবেণের শিবির থেকে তিনটি গোষ্ঠী তাদের পতাকাসহ ভ্রমণ করল। প্রথম গোষ্ঠীটি ছিল রাবেণের পরিবারগোষ্ঠী। শদেয়ুরের পুত্র ইলীযুর ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা।

19 וְעַל-צִבָּא מִטָּה בְּנֵי שְׁמַעוֹן שְׁלֹמִיאֵל בֶּן-שָׁדַי צִוְּרִי

এরপর শিমিয়োনের পরিবারগোষ্ঠী এল। সুরীশদয়ের পুত্র শলুমীয়েল ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা।

20 וְעַל-צֵבָא מִטָּה בְנֵי-גֵר אֱלִיסָרָה בֶן-דָּעוּאֵל:

[H1845](#) [H0460](#) [H1410](#) [H4294](#)

এবং তারপরে এসেছিল গাদের পরিবারগোষ্ঠী। দ্যুয়েলের পুত্র ইলীয়াসফ ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা।

21 וְנִסְעוּ הַקְּהָלִים נֹשְׂאֵי הַמִּקְדָּשׁ וְהַקִּימוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן עַד-בָּאָם:

— — — — —

H5265 H6956 H5375 H4720 H0853 H4908 H5704 H0935

কহাত পরিবার□ যারা পবিত্র তাঁবু বহু করত□ এরপর তারা যাত্রা শুরু করল কারণ নতুন জায়গায় আসামাত্রই তাদের তাঁবুটি স্থাপন করতে হবে□

22 וְנִסֶּעַ הָיָל מִחֲנָה בְּנֵי-אֶפְרַיִם לְעִבְאָתָם וְעַל-עֲבָאֹו אֱלִישָׁמַע בֶּן-עֲמִידוֹד׃

H5265 H1714 H4264 H0669 H0476 H5989

এরপর ইফ্রিয়িমের শিবির থেকে তিনটি গোষ্ঠী এল। তারা তাদের পতাকাসহ ভ্রমণ করেছিল। প্রথম গোষ্ঠীটি ছিল ইফ্রিয়িমের পরিবারগোষ্ঠী। অশ্বীহদের পুত্র ইলীশামা ছিল ঐ গোষ্ঠীর দলনেতা।

23 וְעַל־ צָבָא מַטֵּה בִנְיָמִן מְנַשֶּׁה גְּמַלְיָאֵל בֶּן־ פְּדָה צֹר:

H6301 H6301 H1583 H4519 H4294

এরপর এসেছিল মনঃশির পরিবারগোষ্ঠী। পদাহসুরের পুত্র গমলীয়েল ছিল এই গোষ্ঠীর দলনেতা।

24 וְעַל-צָבָא מִטָּה בְנֵי בְיָמֹן אֲבִירֹן בֶּן-נְדֵעֹנִי: ס

[H1441](#) [H0027](#) [H1144](#) [H4294](#)

এরপর এল বিন্যামীনের পরিবারগোষ্ঠী। গিদিয়োনির পুত্র অবীদান ছিল ঐ গোষ্ঠীর দলনেতা।

25

וְנָסַע	רִדְּלָה	מִחֲגָה	בְּנֵי-	דָּן	מְאֹסֶף	לְכָל-	הַמִּחְנֶת	לְצַבָּאתָם	וְעַל-	צָבָאוֹ	אַחִישֶׁזֶר
H5265	H1714	H4264		H1835	H0622	H3605	H4264				H0295

בֶּן-
עַמִּישָׁדַי:
H5996

শেষ তিনটি পরিবারগোষ্ঠী ছিল অন্যান্য সকল পরিবারগোষ্ঠীর পশ্চাদভাগরক্ষী। তারা ছিল দানের শিবিরের গোষ্ঠীভুক্ত। তারা তাদের পতাকা নিয়ে ভ্রমণ করল। প্রথম গোষ্ঠীটি ছিল দানের পরিবারগোষ্ঠী। অম্মীশদ্যের পত্র অহীয়েষর ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা।

26 וְעַל־ זָבָא מִטָּה בְּנֵי אֲשֹׁר פִּנְעִיאל בֶּן־ עֲכָרָן:
H4294 H0836 H6295 H5918

এরপরে এল আশেরের পরিবারগোষ্ঠী অক্রণের পুত্র পগীয়েল ছিল ঐ গোষ্ঠীর দল নেতা

27 וְעַל־ זָבָא מִטָּה בְּנֵי נַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן־ עֵינָן:
H4294 H5321 H0299 H5881

এরপরে এল নপ্তালি পরিবারগোষ্ঠী ঐননের পুত্র অহীরঃ ছিল ঐ গোষ্ঠীর দল নেতা

28 אֵלֶּה מִסְעֵי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְצִבְאָתָם וַיִּסְעוּ: ס
H4550 H3478 H5265 H0428

স্থানান্তরে যাবার সময় ইস্রায়েলের লোকরা এইভাবেই একসাথে যেত

29 וַיֵּאמְרוּ מֹשֶׁה לְחָבֵב בֶּן־ רְעוּאֵל הַמְדִּינִי חֲתָן מֹשֶׁה וְנָסְעִים אֲנַחְנוּ אֶל־ הַמָּקוֹם
H0559 H4872 H2246 H7467 H4084 H4872 H5265 H0587 H0413 H4725
אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֵתוּ אֵתוּ לָכֵם לָכֵה אֲתָנוּ וְהַטָּבָנוּ לָךְ כִּי־ יְהוָה רָבָר־
H0559 H3068 H0853 H5414 H3212 H0854 H3190 H3068 H1696
טוֹב עַל־ יִשְׂרָאֵל:
H3478

মিদিয়ানীয় রুয়েলের পুত্র ছিল হোববঃ রুয়েল ছিল মোশির স্বশুরঃ মোশি হোববকে বললঃ “আমরা সেই দেশের উদ্দেশ্যে যাত্রা করছি যেটা ঈশ্বর আমাদের দেবেন বলে প্রতিশ্রুতি করেছিলেনঃ আমাদের সঙ্গে এসো আমরা তোমার সঙ্গে ভালো ব্যবহার করবোঃ প্রভু ইস্রায়েলীয়দের পক্ষে মঙ্গল প্রতিজ্ঞা করেছেনঃ”

30 וַיֵּאמְרוּ אֵלָיו לֹא אֵלָךְ כִּי אִם־ אֶל־ אֶרֶצִי וְאֶל־ מוֹלָדְתִּי אֵלָךְ:
H0559 H0413 H3808 H3212 H0413 H0776 H0413 H4138 H3212

কিন্তু হোবব উত্তর দিলঃ “নাঃ আমি তোমাদের সঙ্গে যাবো নাঃ আমি আমার জন্মভূমিতেঃ আমার নিজের লোকদের কাছে ফিরে যাবোঃ”

31 וַיֵּאמְרוּ אֶל־ נָא תַעֲזָב אֲתָנוּ וְכִי עַל־ בֶּן יָדְעָתָּ חֲנַנְתָּנוּ בְּמִדְבָּר וְהָיִיתָ לָנוּ
H0559 H0408 H4994 H0853 H1961 H2583 H3045
לְעֵינֵינוּ:

তখন মোশি বললঃ “দয়া করে আমাদের ছেড়ে যাবেন নাঃ আপনি মরুভূমি সম্পর্কে আমাদের থেকেও বেশী জানেনঃ আপনি আমাদের পথ প্রদর্শক হতে পারেনঃ”

32 וְהָיָה כִּי־ תֵלֶךְ עִמָּנוּ וְהָיָה הַטּוֹב הַהוּא אֲשֶׁר יִיטִיב יְהוָה עִמָּנוּ וְהַטָּבָנוּ לָךְ:
H1961 H3212 H1961 H1931 H3190 H3068 H3190

আপনি যদি আমাদের সঙ্গে আসেন তাহলে প্রভু আমাদের যে সকল উত্তম বিষয়ের অধিকারী করবেনঃ সেটা আমরা আপনার সঙ্গে ভাগ করে নেবঃ”

33 וַיִּסְעוּ מִתָּר יְהוָה דָּרָךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְאַרְבֹּן בְּרִית-יְהוָה נָסַע לַפְּנִימָם דָּרָךְ שְׁלֹשֶׁת
[H7969](#) [H1870](#) [H6440](#) [H5265](#) [H3068](#) [H1285](#) [H0727](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1870](#) [H3068](#) [H2022](#) [H5265](#)

יָמִים לְתוֹר לָהֶם מְנוּחָה:
[H4496](#) [H8446](#) [H3117](#)

এতে হোবব রাজী হল এবং তারা প্রভুর পাহাড়ের চূড়া থেকে যাত্রা শুরু করল এবং তিন দিন পথে চলল। যাজকগণ প্রভুর সঙ্গে চুক্তির সিন্দুকটি নিয়ে লোকদের আগে আগে হাটল। শিবিরের জন্য স্থান অন্বেষণে তারা তিনদিন পবিত্র সিন্দুকটিকে বহুকরল।

34 וַעֲנֵן יְהוָה עֲלֵיהֶם יוֹמָם בְּנֹסַם מִן-הַמַּחֲנֶה: ֹס
[H4264](#) [H5265](#) [H3119](#) [H3068](#) [H6051](#)

প্রত্যেক দিনই প্রভুর মেঘ তাদের ওপরেই থাকত এবং প্রত্যেক দিন সকালে তারা যখন শিবির ত্যাগ করত তখন মেঘ তাদের পথ প্রদর্শন করত।

35 וַיְהִי בְנֹסַע הָאָרֶץ וַיֵּאמֶר מֹשֶׁה וְקִוְיָה יְהוָה וַיַּפְּצוּ אֲבִיָּה וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאִיָּה מַפְנִיָּה:
[H6440](#) [H8130](#) [H5127](#) [H0341](#) [H3068](#) [H4872](#) [H0559](#) [H0727](#) [H5265](#) [H1961](#)

শিবির স্থানান্তরের জন্য লোকরা যখনই পবিত্র সিন্দুকটিকে ওঠাতো মোশি তখনই প্রত্যেকবারের মত বলত “প্রভু তুমি ওঠ! তোমার শত্রুরা ছড়িয়ে ছিটিয়ে যাক। তোমার শত্রুরা তোমার কাছ থেকে পালিয়ে যাক।”

36 וּבְנִחָה יֵאמֶר שׁוּבָה יְהוָה רַבְּבוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: ֹס
[H3478](#) [H0505](#) [H7233](#) [H3068](#) [H7725](#) [H0559](#) [H5117](#)

যখনই পবিত্র সিন্দুকটিকে তার নিজের জায়গায় রাখা হত মোশি তখনই প্রত্যেকবারের মত বলত “প্রভু তুমি কোটি কোটি ইস্রায়েলীয়দের কাছে ফিরে এসো।”